

**BEGA****24 570**

Luminaria de pared con detector de movimiento y sensor de luz PIR

Applique con sensore di movimento PIR e di luce

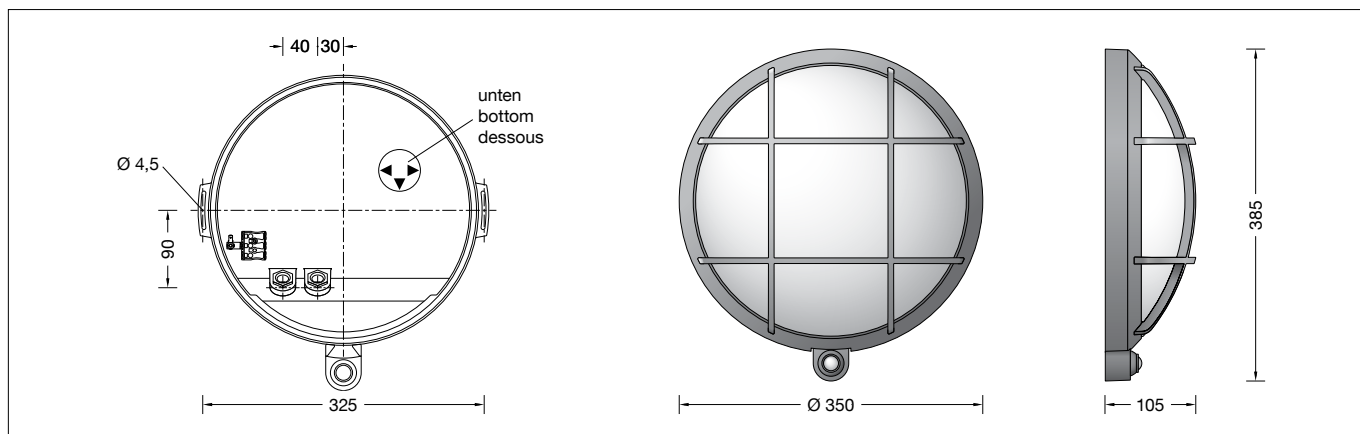
Wandarmatuur met PIR-bewegings- en lichtsensor



IP 65

Proyecto · Progetto · Project

Ubicación · Posizione · Locatie

 Código QR  
 Codice QR  
 QR-code
**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminaria de pared de radiación libre con cristal transparente.  
 El detector de movimiento y sensor de luz infrarrojo pasivo incorporado reacciona a la radiación térmica en caso de oscuridad. De esta manera, se enciende en cuanto detecta movimientos de personas o animales en el entorno de la luminaria.  
 La parametrización se realiza vía Bluetooth y con la aplicación gratuita BEGA Tool.

**Fuente de luz**

Potencia de conexión del módulo 23,9 W  
 Potencia de conexión de la luminaria 27,5 W  
 Temperatura de diseño  $t_a = 25^\circ\text{C}$   
 Temperatura ambiente  $t_{a\text{ max}} = 40^\circ\text{C}$

**24 570 K3**

Denominación del módulo LED-0993/830  
 Temperatura de color 3000 K  
 Índice de reproducción cromática CRI > 80  
 Flujo luminoso del módulo 3975 lm  
 Flujo luminoso de la luminaria 2131 lm  
 Rendimiento luminoso de la lum. 77,5 lm/W

**24 570 K4**

Denominación del módulo LED-0993/840  
 Temperatura de color 4000 K  
 Índice de reproducción cromática CRI > 80  
 Flujo luminoso del módulo 4180 lm  
 Flujo luminoso de la luminaria 2241 lm  
 Rendimiento luminoso de la lum. 81,5 lm/W

**Seguridad**

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.  
 El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.  
 El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

**Istruzioni per l'uso****Applicazione**

Applique a fascio libero con vetro di cristallo.  
 Il sensore di movimento e luce a infrarossi passivi incorporato reagisce al buio alle radiazioni termiche e quindi si accende quando si spostano da persone o animali nell'ambiente di illuminazione.  
 La parametrizzazione avviene tramite Bluetooth e la app gratuita BEGA Tool.

**Lampada**

Potenza modulo 23,9 W  
 Potenza apparecchio 27,5 W  
 Temperatura di riferimento  $t_a = 25^\circ\text{C}$   
 Temperatura ambiente  $t_{a\text{ max}} = 40^\circ\text{C}$

**24 570 K3**

Denominazione modulo LED-0993/830  
 Temperatura di colore 3000 K  
 Indice di resa del colore CRI > 80  
 Flusso luminoso modulo 3975 lm  
 Flusso luminoso apparecchi 2131 lm  
 Efficienza luminosa apparecchi 77,5 lm/W

**24 570 K4**

Denominazione modulo LED-0993/840  
 Temperatura di colore 4000 K  
 Indice di resa del colore CRI > 80  
 Flusso luminoso modulo 4180 lm  
 Flusso luminoso apparecchi 2241 lm  
 Efficienza luminosa apparecchi 81,5 lm/W

**Sicurezza**

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.  
 Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.  
 Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.  
 Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

**Gebruiksaanwijzing****Toepassing**

Vrijstralend wandarmatuur met kristalglas.  
 De ingebouwde passieve infrarood-bewegings- en lichtsensor reageert in het donker op warmtestraling en schakelt in bij bewegingen van mensen of dieren in de omgeving van het armatuur.  
 De parametring gebeurt via bluetooth en de gratis app BEGA Tool.

**Lichtbron**

Module-aansluitvermogen 23,9 W  
 Armatuur-aansluitvermogen 27,5 W  
 Nominale temperatuur  $t_a = 25^\circ\text{C}$   
 Omgevingstemperatuur  $t_{a\text{ max}} = 40^\circ\text{C}$

**24 570 K3**

Modulebenaming LED-0993/830  
 Kleurtemperatuur 3000 K  
 Kleurweergave-index CRI > 80  
 Module-lichtstroom 3975 lm  
 Armaturen-lichtstroom 2131 lm  
 Armatuurrendement 77,5 lm/W

**24 570 K4**

Modulebenaming LED-0993/840  
 Kleurtemperatuur 4000 K  
 Kleurweergave-index CRI > 80  
 Module-lichtstroom 4180 lm  
 Armaturen-lichtstroom 2241 lm  
 Armatuurrendement 81,5 lm/W

**Veiligheid**

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.  
 De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.  
 De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.  
 Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

## Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable  
Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®  
Cristal transparente, interior blanco  
2 agujeros de fijación ø 4,5 mm  
Distancia 325 mm  
2 prensaestopas con antitracción  
para el cableado continuo del cable de alimentación de ø 7-12 mm  
1 prensaestopas cerrado desde la fábrica con un tapón ciego  
Clima de conexión 0,5 - 2,5<sup>□</sup>  
Conexión de toma de tierra  
Detector de movimiento de infrarrojos pasivo (PIR)  
Alcance hasta 10 m  
Ángulo de apertura horizontal 110°  
Ángulo de apertura vertical 93°  
Diferencia de temperatura mínima entre el objeto en movimiento y el entorno 4 °C  
Velocidad del objeto idealmente 1 m/s  
Sensibilidad del detector de movimiento ajustable (inerzia)  
Tiempo de funcionamiento posterior ajustable entre 5 s y 240 min  
Sensor de luz: rango de valores ajustable entre oscuridad y el inicio del crepúsculo (aprox. 150 lx)  
Histéresis de tiempo fijo preajustado para la supresión de procesos de conmutación no deseados de la luminaria en caso de variaciones rápidas de la luminosidad  
Luminaria regulable (0 a 100 %)  
Luminosidad básica ajustable  
La luminaria se puede encender y apagar con una función de arranque suave no ajustable (1 s) o directamente con el valor de luminosidad configurado  
Rango de frecuencia de transmisión: 2400-2483,5 MHz  
Potencia de transmisión máxima: 10 mW  
Fuente de alimentación LED  
220-240 V ~ 50-60 Hz  
BEGA Thermal Switch®  
Desconexión térmica temporal para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas  
Clase de protección I  
Tipo de protección IP 65  
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua  
Resistencia contra impacto IK05  
Protección contra los choques mecánicos < 0,7 julios  
 – Distintivo de seguridad  
CE – Símbolo de conformidad  
Peso: 5,0 kg  
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C, D

## Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547.  
Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Declaración de conformidad CE

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico 24 570 cumple los requisitos de la Directiva 2014/53/UE (RED). El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección web:  
<https://www.bega.com/conf/de/24570>

## Montaje

Soltar el tornillo Allen (SW 3) hasta el tope a través de la abertura en la carcasa de la luminaria y retirar la parte superior de la luminaria.  
Retirar la conexión de puesta a tierra del dispositivo de enchufe.  
Desconecte el conector del cable de conexión LED.

## Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox  
Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®  
Vetro trasparente, interno bianco  
2 fori di fissaggio ø 4,5 mm  
Distanza 325 mm  
2 collegamenti a vite con scarico della trazione per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete ø 7-12 mm  
1 collegamento a vite per cavo chiuso di fabbrica con tappo cieco  
Morsetto 0,5 - 2,5<sup>□</sup>  
Collegamento per conduttore di protezione  
Sensore di movimento a infrarosso passivo (PIR)  
Portata fino a 10 m  
Angolo di apertura orizzontale 110°  
Angolo di apertura verticale 93°  
Differenza di temperatura minima fra l'oggetto in movimento e la temperatura ambiente 4 °C  
Velocità oggetto ideale 1 m/s  
Sensibilità del sensore di movimento regolabile (inerzia)  
Tempo supplementare di funzionamento regolabile tra 5 s e 240 min  
Sensore di luce: range di valori regolabili dal buio all'inizio del crepuscolo (ca. 150 lx)  
Isteresi temporale fissa per sopprimere le fluttuazioni di luminosità veloci  
Apparecchio dimmerabile (0 - 100 %)  
Luminosità di base regolabile  
L'apparecchio può essere acceso e spento con una funzione softstart non regolabile (1 s) oppure direttamente sul valore di luminosità impostato  
Gamma di frequenza di trasmissione: 2400-2483,5 MHz  
Potenza di trasmissione massima: 10 mW  
Alimentatore LED  
220-240 V ~ 50-60 Hz  
BEGA Thermal Switch®  
Spegnimento termico temporaneo per la protezione di componenti sensibili alle temperature  
Classe di isolamento I  
Protezione IP 65  
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua  
Protezione antiurto IK05  
Protezione contro urti meccanici < 0,7 Joule  
 – Marchio di controllo  
CE – Simbolo di conformità  
Peso: 5,0 kg  
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C, D

## Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547.  
Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo [www.bega.com](http://www.bega.com).

## Dichiarazione di conformità UE

BBEGA Gantenbrink-Leuchten KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 24 570 corrisponde alla direttiva 2014/53 / UE (RED). Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo:  
<https://www.bega.com/conf/de/24570>

## Montaggio

Estrarre la vite con esagono incassato da 3 fino a battuta facendole passare attraverso l'apertura nell'armatura e rimuovere la parte superiore dell'apparecchio.  
Rimuovere il collegamento con il conduttore di protezione dalla presa a spina fissa.  
Scollegare il raccordo a innesto del cavo di allacciamento LED.

## Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal  
Coatingtechnologie BEGA Unidure®  
Kristalglas, inwendig wit  
2 bevestigingsgaten ø 4,5 mm  
Afstand 325 mm  
2 kabelinvoeren met trekontlasting voor doorvoerbedrading van de netvoedingskabel van ø 7-12 mm  
1 kabelinvoer af fabriek met blindstop gesloten  
Aansluitklem 0,5 - 2,5<sup>□</sup>  
Aarddraadaansluiting  
Passieve infrarood-bewegingssensor (PIR) bereik tot 10 m  
Openingshoek horizontaal 110°  
Openingshoek verticaal 93°  
Minimaal temperatuurverschil tussen bewogen object en omgeving 4 °C  
Snelheid van het object idealiter 1 m/s  
Gevoeligheid van de bewegingssensor instelbaar (traagheid)  
Nalooptijd tussen 5 en 240 min instelbaar  
Lichtsensör: instelbaar waardebereik van duisternis tot begin schemering (ca. 150 lx)  
Vaste vooraf ingestelde tijd-hysteresis voor onderdrukking van ongewenste schakelingen van het armatuur bij snelle helderheidsschommelingen  
Armatuur dimbaar (0 tot 100 %)  
Basishelderheid instelbaar  
Het armatuur kan met een niet-verstelbare softstartfunctie (1 s) of direct op de ingestelde helderheidswaarde worden in- en uitgeschakeld  
Zend-frequentiebereik: 2400-2483,5 MHz  
Maximaal zendvermogen: 10 mW  
LED-netdeel  
220-240 V ~ 50-60 Hz  
BEGA Thermal Switch®  
Tijdelijke thermische uitschakeling voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen  
Veiligheidsklasse I  
Classificatie IP 65  
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater  
Stootvastheid IK05  
Bescherming tegen mechanische stoten < 0,7 joule  
 – Veiligheidssymbool  
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie  
Gewicht: 5,0 kg  
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C, D

## Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd.  
Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website [www.bega.com](http://www.bega.com).

## EU-conformiteitsverklaring

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG verklaart hierbij dat de draadloze installatie van het type 24 570 in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU (RED).  
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:  
<https://www.bega.com/conf/de/24570>

## Montage

Maak de inbusschroef (SW 3) door de opening in het armatuurhuis tot de aanslag los en verwijder het bovenste deel van het armatuur.  
Trek aardverbinding los in de steekverbinding.  
De steekverbinding van de LED-aansluitkabel verwijderen.

### Orientación del sensor

El sensor viene ajustado de fábrica al máximo rango de detección.

Para evitar el ajuste involuntario del sensor en áreas públicas, se debe realizar el cambio en la configuración de fábrica antes de montar la base de la luminaria.

Para este fin, aflojar ligeramente los dos tornillos situados en la parte posterior (accionamiento Torx T10) y girar la esfera del sensor a la posición deseada (véase la figura **A**). Apretar uniformemente los tornillos de fijación.

### Orientamento del sensore

Il sensore è stato impostato in fabbrica sul campo di rilevamento massimo.

Per evitare la regolazione del sensore in zona pubblica involontariamente, il cambiamento della impostazione di base deve essere effettuata prima del montaggio della parte inferiore del fanale.

A tal fine svitare leggermente le due viti posteriori (viti Torx T10) e ruotare la sfera del sensore nella posizione desiderata (vedere fig. **A**). Serrare in modo uniforme le viti di fissaggio.

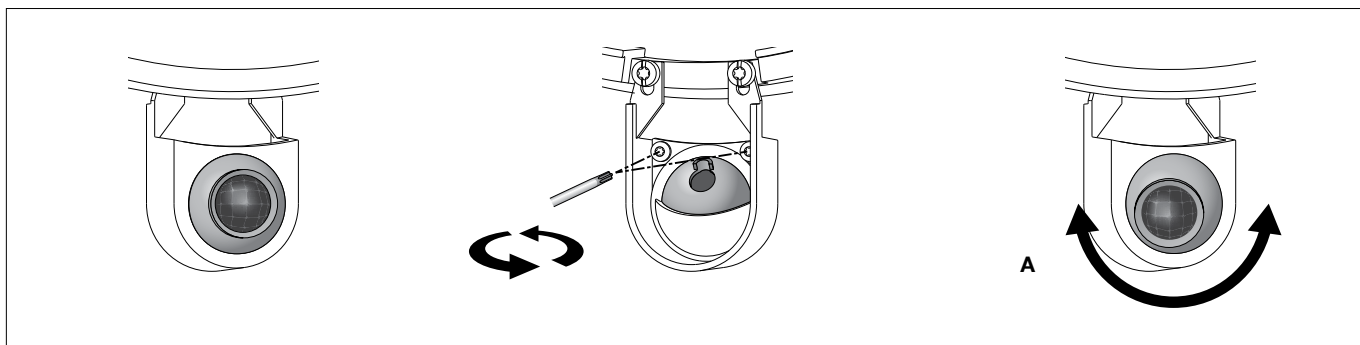
### Uitrichten van de sensor

De sensor is af fabriek op het maximale detectiebereik ingesteld.

Het wijzigen van de standaard instellingen moet voor de montage plaatsvinden, dit om te voorkomen dat in de publieke ruimte de sensor versteld wordt.

Draai hiervoor de beide schroeven aan de achterkant (torxaandrijving T10) iets los en draai de sensorkogel in de gewenste positie (zie afb. **A**).

Draai de bevestigingsschroeven gelijkmatig aan.



Introducir el cable de conexión de red por el prensaestopas en la parte inferior de la luminaria.

Observar la posición de uso «Flecha abajo» de la parte inferior de la luminaria.

El elemento de obturación negra incorporado está previsto para cables de  $\varnothing < 10$  mm. Para cables de  $\varnothing 10-12$  mm se debe utilizar el elemento de obturación gris suplementario adjunto.

En caso de cableado continuo, el tapón ciego insertado desde la fábrica se tiene que sustituir por el correspondiente elemento de obturación adjunto.

Para ello, utilice el anillo de presión cónico de material sintético adjunto entre el elemento de obturación y el tornillo de presión (SW 22) (véase el dibujo).

Inserire il cavo di allacciamento alla rete nella parte inferiore dell'apparecchio facendolo passare attraverso l'ingresso per cavo.

Tenere conto della posizione di utilizzo della parte inferiore dell'apparecchio "freccia verso il basso".

La guarnizione montata nera è concepita per cavi  $\varnothing < 10$  mm. Per i cavi  $\varnothing 10-12$  mm deve essere utilizzata la guarnizione grigia allegata.

Per il cablaggio passante deve essere sostituito il tappo cieco di serie fornito in casa con la relativa guarnizione in allegato.

Allo stesso tempo utilizzare il giunto conico in plastica fornito tra la guarnizione e la vite di pressione (da 22) (vedere schizzo).

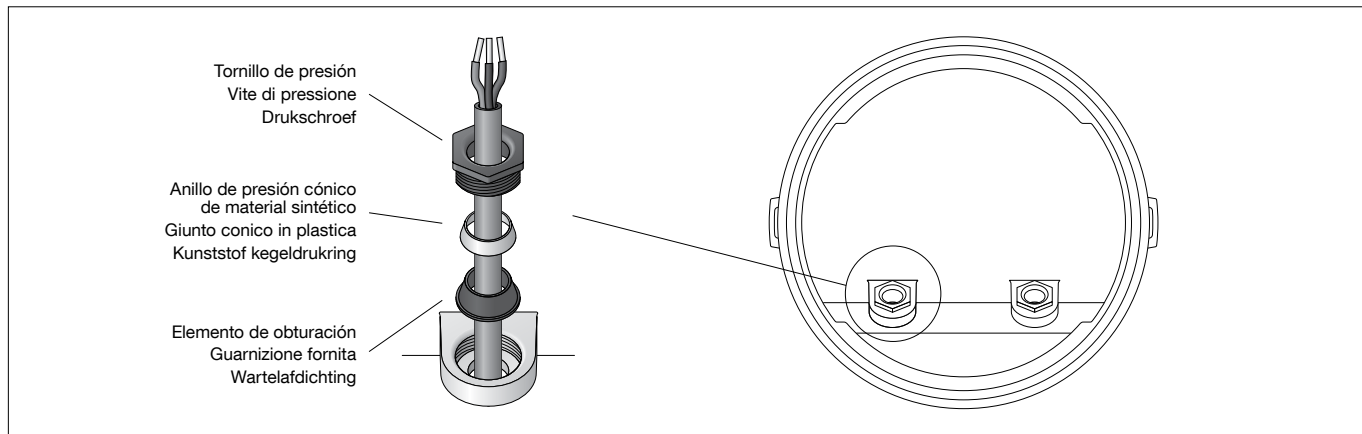
Steek de netaansluitkabel door de kabelinvoer in het onderste deel van de armatuur.

Neem de gebruikspositie van het onderste deel van het armatuur "pijl naar beneden" in acht.

De ingebouwde zwarte dichtingsinzet is bestemd voor kabels  $\varnothing < 10$  mm. Voor kabels  $\varnothing 10-12$  mm dient de bijgeleverde grijze dichtingsinzet te worden gebruikt.

Bij doorvoerbedrading dient de af fabriek geplaatste blindstop te worden vervangen door de bijgeleverde dichtingsinzet.

Gebruik hierbij de meegeleverde kunststof kegeldrukking tussen de wartelafdichting en de drukschroef (SW 22) (zie tekening).



Observar la posición de uso «Flecha abajo» de la parte inferior de la luminaria.

Fijar la parte inferior de la luminaria con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.

Apretar firmemente el prensaestopas. Realizar la puesta a tierra y la conexión eléctrica.

Con el fin de garantizar la máxima vida útil de los componentes eléctricos, es absolutamente necesario insertar la bolsa desecante adjunta en la luminaria.

Retirar la bolsa desecante de su embalaje de lámina y posicionarla en el punto marcado con la nota de aviso roja inmediatamente antes de cerrar definitivamente la luminaria.

Conectar el cable de conexión de LED con la ayuda del dispositivo de enchufe.

Realizar la puesta a tierra entre las partes superior e inferior de la luminaria.

Introducir la clavija hasta el tope en el dispositivo de enchufe.

Tenere conto della posizione di utilizzo della parte inferiore dell'apparecchio "freccia verso il basso".

Fissare la parte inferiore dell'apparecchio con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio.

Avvitare bene il collegamento a vite del cavo. Collegare il conduttore di protezione ed effettuare il collegamento elettrico.

Per garantire la massima durata dei componenti elettrici è assolutamente necessario inserire il sacchetto disidratante in dotazione nell'apparecchio.

Togliere il sacchetto disidratante dalla pellicola e collocarlo in corrispondenza del punto contrassegnato dal foglio di istruzioni rosso subito prima di chiudere definitivamente l'apparecchio.

Collegare il cavo di allacciamento dei LED (presa a spina fissa).

Collegare la parte superiore dell'apparecchio a quella inferiore con il conduttore di protezione. Inserire la parte Plug nella presa a spina fissa fino a battuta.

Neem de gebruikspositie van het onderste deel van het armatuur "pijl naar beneden" in acht.

Bevestig het onderste deel van het armatuur met het bijgeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.

Draai de wartel van de kabelinvoer vast. Breng de aardverbinding en elektrische aansluiting tot stand.

Om de maximale levensduur van de elektrische bouwdeelen te garanderen, moet het bijgevoegde zakje met droogmiddel in ieder geval in het armatuur worden aangebracht.

Neem het zakje met droogmiddel uit de folieverpakking en plaats het direct, voordat u de armatuur definitief sluit, op de positie die met het rode informatiebriefje is gemarkeerd.

Verbind de LED-aansluitkabel (stekkerverbinding).

Breng de aardverbinding tussen het boven- en onderdeel van het armatuur tot stand.

Duw de stekker tot aan de aanslag in het stopcontact.

Comprobar la correcta posición de la junta.  
Colocar la parte superior de la luminaria y fijarla.

### Puesta en servicio

Para la puesta en servicio de la luminaria debe estar conectada la tensión de red.  
Tras la conexión de la tensión de red, el sensor de luminosidad necesita hasta 10 minutos para regular el valor de luminosidad.

Después de la instalación, la luminaria ya se puede utilizar con su ajuste de fábrica; en este caso no se requiere ninguna configuración a través del smartphone.

Los ajustes de fábrica son los siguientes:

Modo: PIR y luz  
Sensibilidad PIR: 100 % (muy sensible)  
Tiempo de funcionamiento posterior: 5 minutos  
Valor umbral de luminosidad: 40 (aprox. 50 lx)  
Nivel de regulación luminaria: 100 %  
Luminosidad básica: 20 %  
Arranque suave (1s) : activo

De lo contrario, la configuración del detector de movimiento y sensor de luz PIR integrado se puede realizar a través de un smartphone con la ayuda de la aplicación gratuita BEGA Tool. En la aplicación BEGA Tool se pueden restablecer en todo momento los valores estándar.

È importante che la guarnizione sia posizionata correttamente.  
Applicare la parte superiore dell'apparecchio e fissarla.

### Messa in servizio

Per la messa in servizio dell'apparecchio la tensione di rete deve essere collegata.  
Dopo l'inserimento della tensione di rete, il sensore di luminosità necessita di un massimo di 10 minuti per impostare il valore di luminosità.

Dopo l'installazione, l'apparecchio può già essere messo in esercizio con le sue impostazioni di fabbrica. In questo caso non è necessaria alcuna configurazione tramite lo smartphone.

Le impostazioni di fabbrica sono le seguenti:  
Modalità: PIR e luce  
Sensibilità PIR: 100 % (molto sensibili)  
Tempo supplementare di funzionamento: 5 minuti  
Limite di luminosità: 40 (ca. 50 lx)  
Livello di dimming nell'apparecchio: 100 %  
Luminosità de base : 20 %  
Softstart (1s): attivo

Altrimenti è possibile configurare il sensore di movimento PIR e di luce integrato tramite smartphone utilizzando l'applicazione gratuita BEGA Tool.  
Nell'app BEGA Tool, è possibile ripristinare i valori standard in qualsiasi momento.

Let op de juiste zitting van de afdichting.  
Breng het bovenste deel van het armatuur aan en bevestig dit.

### Ingebruikname

Voor de ingebruikname van het armatuur moet de netspanning aangesloten zijn.  
Na het inschakelen van de netspanning heeft de helderheidssensor tot 10 minuten nodig om de helderheidswaarde in te stellen.

Na de installatie kan het armatuur reeds in de fabrieksinstelling worden gebruikt; in dit geval is een configuratie via de smartphone niet nodig.

De fabrieksinstellingen zijn de volgende:  
Modus: PIR en licht  
PIR gevoeligheid: 100 % (heel gevoelig)  
Nalooptijd: 5 minuten  
Helderheidsdrempel: 40 (ca. 50 lx)  
Dimniveau armatuur: 100 %  
Basishelderheid: 20 % basishelderheid  
Softstart (1s): actief

Eventueel kan de configuratie van de geïntegreerde PIR-bewegings- en lichtsensor via de smartphone met behulp van de gratis app BEGA Tool worden uitgevoerd.  
In de app BEGA Tool kunnen de standaardwaarden op elk moment worden teruggezet.

|                                                                                    |                                                                                                                       |                                                                                   |                                                                                    |                                                                                     |                                                                                      |
|------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|  | App herunterladen<br>Download app<br>Télécharger l'application<br>Descargar aplicación<br>Scarica App<br>Download App |  |  |  |  |
|                                                                                    |                                                                                                                       | bega.com/bega-tool-ios                                                            |                                                                                    | bega.com/bega-tool-android                                                          |                                                                                      |

Descargue la aplicación para Android e iOS.  
Cree un proyecto y agregue la luminaria como punto de entrada.  
El código QR individual necesario para la puesta en servicio viene adjunto a la luminaria. Conserve los demás códigos QR adjuntos en la documentación del cliente (p. ej., instrucciones de uso, página 1 arriba).  
Además, encontrará un código QR adicional en el módulo LED en la luminaria.

La luminaria se puede controlar únicamente con el smartphone que se utilizó para parametrizar el sensor.  
La función «Compartir acceso» en la aplicación BEGA Tool permite la parametrización o el control a través de smartphones adicionales. En caso necesario, se pueden restablecer los ajustes de fábrica de la luminaria en la aplicación.  
Siga las instrucciones en la aplicación.

### Tenga en cuenta:

Con el fin de evitar la reacción a variaciones de corta duración de la luminosidad en el entorno de la luminaria, el sensor de luz incorporado trabaja con un retardo.  
El retardo es de aprox. 1 a 3 minutos.  
Por este motivo no se produce ninguna reacción inmediata, p. ej., en caso de oscurecimiento manual del sensor.  
Después de la puesta en servicio correcta, se puede elegir entre 3 modos de funcionamiento y un control manual.

Modos de funcionamiento:

- Detector de movimiento y sensor de luz PIR
- Solo detector de movimiento PIR
- Solo sensor de luz

Conmutación manual:

- Desactivación de los sensores y control manual de la luminaria (on/off)

Scaricare l'applicazione per Android e iOS.  
Creare un progetto e inserire l'apparecchio come punto di partenza.  
Il singolo codice QR necessario per la messa in funzione è fornito con l'apparecchio.  
Conservare gli ulteriori codici QR forniti unitamente alla propria documentazione presso il luogo di installazione (ad es. la pagina 1 delle istruzioni d'uso di cui sopra).  
Inoltre è disponibile un ulteriore codice QR sul modulo LED all'interno dell'apparecchio.

L'apparecchio può essere gestito esclusivamente con lo smartphone utilizzato per la parametrizzazione del sensore.  
La funzione "Condividi accesso" nell'app BEGA Tool consente la parametrizzazione o il comando tramite altri smartphone.  
Se necessario, all'interno dell'applicazione è possibile resettare l'apparecchio alle impostazioni di fabbrica.  
Seguire le indicazioni nell'applicazione.

### Attenzione:

Per non reagire a brevi oscillazioni di luminosità nell'ambiente circostante, il sensore di luce montato funziona in modo ritardato.  
Il ritardo è compreso fra ca. 1 e 3 minuti.  
Pertanto non ha luogo alcuna reazione immediata, dovuta ad es. all'oscuramento manuale del sensore.  
Dopo la messa in servizio, è possibile selezionare 3 diverse modalità e una modalità di comando manuale.

Modalità:

- Sensore di movimento PIR e di luce
- Solo sensore di movimento PIR
- Solo sensore di luce

Commutazione manuale:

- Disattivazione dei sensori e comando manuale dell'apparecchio (on/off)

Download de app voor Android en iOS.  
Maak een project aan en voeg het armatuur toe als toegangspunt.  
De benodigde QR-code voor de ingebruikname zit bij het armatuur.  
Bewaar de andere meegeleverde QR-codes in uw documentatie (bv. bovenaan op pagina 1 van de gebruiksaanwijzing).  
U vindt nog een andere QR-code op de LED-module in het armatuur.

Het armatuur kan uitsluitend worden gestuurd met de smartphone die voor het parametriseren van de sensor is gebruikt.  
De functie "Toegang delen" in de app BEGA Tool maakt parametrisering of besturing via andere smartphones mogelijk.  
Het armatuur kan in de app indien nodig naar de fabrieksinstellingen worden teruggezet.  
Volg hiervoor de instructies in de app.

### Opmerking:

Om niet op kortstondige helderheidsschommelingen in de omgeving van de armaturen te reageren, werkt de ingebouwde lichtsensor met vertraging.  
De vertragingstijd bedraagt ca. 1 tot 3 minuten.  
Daarom volgt er geen onmiddellijke reactie door bijv. manueel verduisteren van de sensor.  
Na de succesvolle ingebruikname kan tussen 3 verschillende werkwijzen en een handmatige besturing worden gekozen.

Werkwijzen:

- PIR-bewegings- en lichtsensor
- Alleen PIR-bewegingssensor
- Alleen lichtsensor

Handmatig schakelen:

- Deactivering van de sensoren en handmatige besturing van het armatuur (on/off)

### Alcance / Rango de detección

Las indicaciones sobre el alcance y el rango de detección del detector de movimiento PIR son valores orientativos. El rango de detección es de hasta 110° en sentido horizontal y de 93° en sentido vertical con una profundidad de máx. 10m, en función de la dirección de movimiento (véase el dibujo).

Las diferencias de temperatura insuficientes entre el objeto en movimiento y la temperatura ambiente pueden influir negativamente en el rango de detección.

Asimismo, las condiciones locales y la presencia de fuentes de calor externas pueden modificar tanto el alcance como el rango de detección y causar detecciones erróneas.

### Portata / Campo di rilevamento

I dati sulla portata e sul campo di rilevamento del sensore di movimento PIR sono valori orientativi. Il campo di rilevamento raggiunge i 110° in orizzontale e i 93° in verticale con una profondità di max. 10m, secondo della direzione di marcia (vedere schizzo).

Differenze di temperatura troppo piccole tra l'oggetto in movimento e la temperatura ambiente possono influire sul campo di rilevamento.

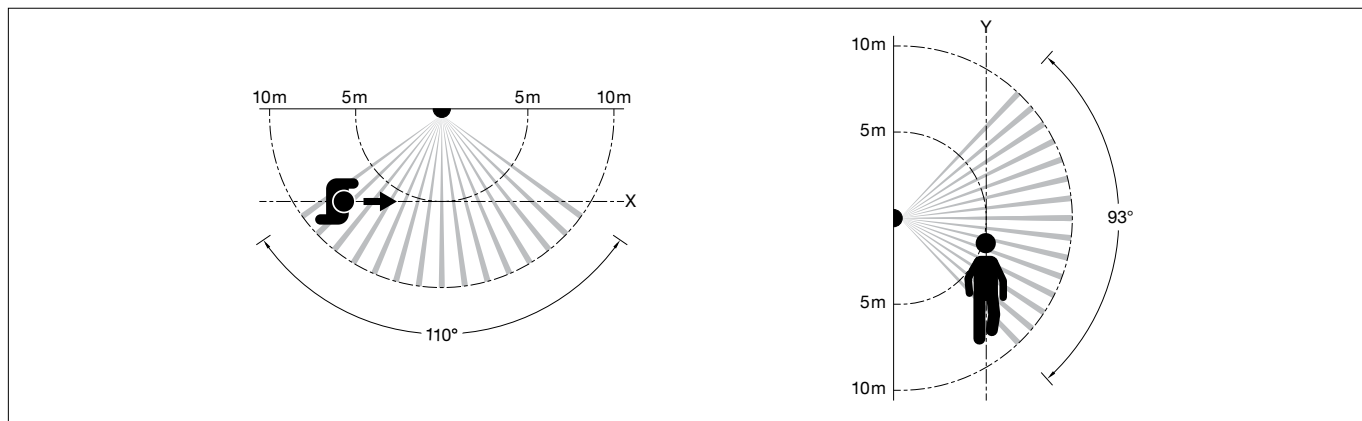
Anche le condizioni locali e le fonti di calore esterne possono modificare la portata e il campo di rilevamento e causare segnalazioni accidentali.

### Reikwijdte / Detectiebereik

De gegevens over de reikwijdte en het detectiebereik van de PIR-bewegingssensor zijn richtwaarden. Het detectiebereik bedraagt horizontaal tot 110°, verticaal 93° bij een diepte van max. 10m, afhankelijk van de looprichting (zie tekening).

Te geringe temperatuurverschillen tussen het bewegende object en de omgevingstemperatuur kunnen het detectiebereik beïnvloeden.

Ook plaatselijke omstandigheden en externe warmtebronnen kunnen zowel de reikwijdte als het detectiebereik wijzigen en tot foutdetecties leiden.



### Restablecer a los ajustes de fábrica

Para restablecer manualmente los ajustes de fábrica de la luminaria, se debe desconectar la alimentación eléctrica de la misma cinco veces en 30 segundos durante un mínimo de 2 segundos (véase el dibujo).

Asimismo, se puede restablecer el ajuste de fábrica de la luminaria en la aplicación BEGA Tool.

El restablecimiento se confirma a través de cinco parpadeos de la luminaria.

La conexión con el smartphone se corta.

### Reset alle impostazioni di fabbrica

Per ripristinare manualmente le impostazioni di fabbrica, è necessario disinserire la tensione dall'apparecchio cinque volte entro 30 secondi, ogni volta per almeno 2 secondi (vedere schizzo).

Inoltre, è possibile resettare l'apparecchio anche nell'applicazione BEGA Tool.

Il reset viene confermato da cinque lampeggi dell'apparecchio.

Il collegamento con lo smartphone viene staccato.

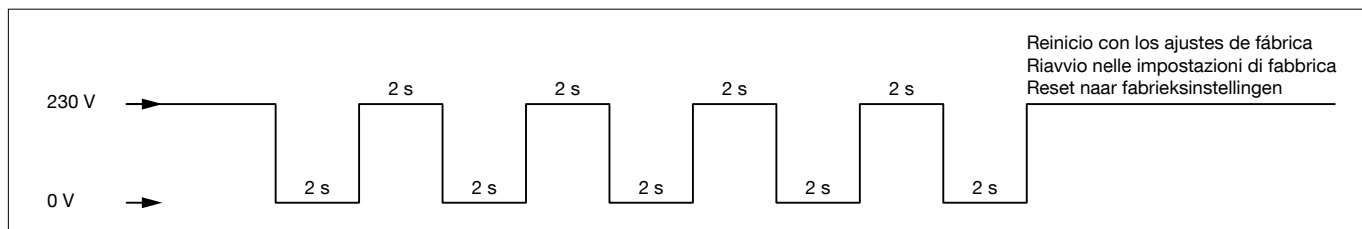
### De fabrieksinstellingen terugzetten

Om het armatuur handmatig terug te zetten naar de fabrieksinstellingen moet dit binnen 30 seconden vijf keer telkens ten minste 2 seconden spanningsvrij worden geschakeld (zie tekening).

Ook kan het armatuur in de app BEGA Tool in de fabrieksinstellingen worden teruggezet.

Het terugzetten wordt bevestigd door het vijf keer knipperen van het armatuur.

De verbinding met de smartphone wordt verbroken.



### Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir. Cerrar la luminaria.

### Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio. Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti. Chiudere l'apparecchio.

### Attenzione:

Dopo la sostituzione del modulo LED è necessario configurare nuovamente il sensore di movimento PIR e di luce dell'apparecchio (vedere la sezione sulla messa in funzione). A tal fine è obbligatorio utilizzare il codice QR fornito con il modulo sostitutivo. Incollare i codici QR aggiuntivi forniti sui codici QR presenti nella documentazione sul luogo di installazione.

### Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur. BEGA-ervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.

Sluit het armatuur.

### Opmerking:

Na het vervangen van de LED-module moet de PIR-bewegings- en lichtsensor van het armatuur opnieuw geconfigureerd worden (zie hoofdstuk 'Ingebruikname'). Gebruik hiervoor zeker de QR-code die bij de vervangmodule geleverd werd. Plak de ontvangen QR-codes over de QR-codes in de beschikbare documentatie.

**Limpieza · Conservación**

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.  
No utilizar un limpiador de alta presión.

**Pulizia · Cura**

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.  
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

**Reiniging · Onderhoud**

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.  
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

**Piezas de recambio**

|                            |               |
|----------------------------|---------------|
| Cristal de recambio        | 11 003 519    |
| Fuente de alimentación LED | DEV-0424/48V  |
| Placa de control BT        | 61 001 950    |
| PIR y sensor de luz        | 61 001 951    |
| Módulo LED 3000K           | LED-0993/830  |
| Módulo LED 4000K           | LED-0993/840  |
| Junta cristal              | 83 001 927    |
| Junta carcasa              | 83 002 166 B1 |

**Ricambi**

|                       |               |
|-----------------------|---------------|
| Vetro di ricambio     | 11 003 519    |
| Alimentatore LED      | DEV-0424/48V  |
| Scheda di comando BT  | 61 001 950    |
| PIR e sensore di luce | 61 001 951    |
| Modulo LED 3000K      | LED-0993/830  |
| Modulo LED 4000K      | LED-0993/840  |
| Guarnizione vetro     | 83 001 927    |
| Guarnizione armatura  | 83 002 166 B1 |

**Accessoires**

|                         |               |
|-------------------------|---------------|
| Reserveglas             | 11 003 519    |
| LED-netdeel             | DEV-0424/48V  |
| Besturingsprintplaat BT | 61 001 950    |
| PIR- en lichtsensor     | 61 001 951    |
| LED-module 3000K        | LED-0993/830  |
| LED-module 4000K        | LED-0993/840  |
| Afdichting glas         | 83 001 927    |
| Afdichting huis         | 83 002 166 B1 |